

Шановні батьки / опікуни та молоді люди,

Програма бустерної вакцинації 3-в-1 для підлітків та щеплення від менінгіту для молоді

Ми пропонуємо всім молодим людям 9-го класу (віком від 13 до 14 років) і старше можливість зробити два важливих щеплення, які продовжують або доповнюють захист, отриманий в рамках програми вакцинації немовлят. Ці вакцини вводяться швидко в передпліччя, і їх потрібно зробити лише один раз під час навчання в середній школі.

Ці планові щеплення є **безкоштовними, безпечними та ефективними**. Вони включають:

- **Бустерну вакцину 3-в-1 для підлітків**, яка захищає від правця, дифтерії та поліомієліту (Td/IPV). Всі ці хвороби потенційно смертельні і можуть викликати проблеми з диханням, впливати на нервову систему і завдавати серйозної шкоди. Щоб дізнатися більше, перейдіть за посиланням: tiny.cc/boosterleaflet
- **Вакцину проти менінгіту ACWY**, яка захищає від менінгіту типів А, С, W і Y, що можуть викликати менінгіт (запалення оболонки мозку) і сепсис (зараження крові). Щоб дізнатися більше, перейдіть за посиланням: tiny.cc/menacwyleaflet

Жодне з перерахованих вище захворювань не виліковує, тому найкращий спосіб захиститися - зробити щеплення.

Важлива зміна в процесі отримання згоди: тепер молода людина може дати згоду на вакцинацію.

Якщо ми не отримаємо рішення про згоду батьків або опікунів на вакцинацію, використовуючи описаний нижче процес, ми можемо дозволити молодій людині самостійно дати згоду на вакцинацію в день її проведення. Ми надаватимемо таку можливість лише молодим людям віком від 8 років, які ознайомилися з відповідною інформацією про вакцинацію та які, за оцінкою медичного працівника, достатньо розуміють, що відбувається, щоб повністю усвідомити, про що йдеться. Вакцинація буде зроблена лише тим, хто відчуває себе комфортно під час вакцинації.

Якщо батьки або опікуни відповіли і відмовили у згоді, молода людина не може скасувати це рішення, і ми не будемо робити щеплення. Як завжди, ми заохочуємо молодих людей, їхніх батьків та опікунів до розмови про запропоновану вакцинацію та спільного заповнення анкети.

Більше інформації про згоду можна знайти за посиланням:

www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimms або ви можете переглянути ці відео нижче:



Вакцинація та розуміння згоди

tiny.cc/vaccinationsandconsent



Наш клінічний керівник пояснює самостійну згоду

tiny.cc/selfconsent

Ви також можете повідомити нам, якщо ви не хочете, щоб молода людина була вакцинована.

Як дати згоду на вакцинацію

- Запишіть код вашої школи. Для [School name] код школи – [School code]
- Відвідайте сайт www.leicsandrutlandimms.co.uk або відскануйте QR-код за допомогою камери вашого смартфона, щоб перейти на сайт.
- Виберіть «3-in-1 teenage booster and Meningitis ACWY» та введіть код школи.
- На сторінці прийняття рішення про надання згоди, будь ласка, оберіть:
 - Я хочу, щоб молода людина отримала одне або обидва щеплення.



- Я не хочу, щоб молода людина робила жодне з щеплень.
- Після відправлення форми ви отримаєте електронний лист із підтвердженням.


Якщо ви не можете заповнити форму онлайн, будь ласка, зателефонуйте нам за номером **0300 3000 007** або напишіть на електронну адресу lpt.sais@nhs.net, вказавши свої контактні дані. Якщо ви передумаєте щодо свого рішення про згоду, будь ласка, зателефонуйте нам за вказаним вище номером, щоб змінити його.

Ваша школа повідомить вам, коли відбудеться процедура вакцинації. **Система збору згоди закривається за два робочі дні до початку вакцинації.** Ви не зможете подати форму згоди в день вакцинації.

З повагою,

Служба імунізації дітей шкільного віку (School Aged Immunisation Service)

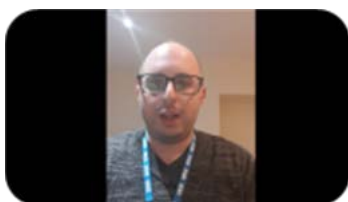
Поширені запитання

Яка вакцина пропонується?	Бустерна вакцина для підлітків 3-в-1 - Ревакис. Вакцина для профілактики менінгіту ACWY - Німенрікс.
Які побічні ефекти?	Як і всі ліки, ця вакцина може викликати побічні ефекти, хоча вони виникають не у всіх. У молодих людей може з'явитися невелике почервоніння на місці ін'єкції. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, прочитайте листівки з інформацією про вакцину.
Де можна прочитати інструкцію до вакцини?	Для бустерної 3-в-1 для підлітків, перейдіть за посиланням: tiny.cc/3in1pil Для вакцинації проти менінгіту ACWY, перейдіть за посиланням: tiny.cc/menacwypil
Чи можу я отримати цю інформацію у відеоформаті?	Послухайте, як одна з наших медсестер розповідає про щеплення: http://tiny.cc/boosterinfo 

<p>Як молода людина може підготуватися до щеплень?</p>	<p>Перегляньте нашу анімацію для бустерної вакцини 3-в-1 для підлітків та проти менінгіту ACWY: tiny.cc/3in1andmenACWYanimation</p> 
<p>Молода людина боїться голук, чи є якась підтримка?</p>	<p>Ви можете включити цю інформацію до своєї форми згоди, і наша команда зробить все можливе, щоб підтримати. Це відео може допомогти заспокоїти молодих людей щодо їхнього досвіду вакцинації: tiny.cc/reassurance – також є це відео: tiny.cc/toptipsforvaccinations</p>
<p>Повідомляється, що адреси електронної пошти не збігаються або не розпізнається код школи.</p>	<p>Переконайтеся, що до або після адреси електронної пошти та коду школи немає пробілів або розділових знаків.</p>
<p>Що робити, якщо молода людина відсутня або погано себе почуває в день щеплення?</p>	<p>Буде надана додаткова можливість зробити щеплення.</p>
<p>Яка національна програма вакцинації?</p>	<p>Перейдіть за посиланням: www.nhs.uk/conditions/vaccinations, щоб дізнатися більше.</p>

Ви також можете дізнатися про пропозицію вакцинації цими мовами:

Арабська



tiny.cc/boosterinfoarabic

Фарсі



tiny.cc/boosterinfofarsi

Гуяраті



tiny.cc/boosterinfogujarati

Хінді



tiny.cc/boosterinfohindi

Польська



tiny.cc/boosterinfo polish

Панджабі



tiny.cc/boosterinfo punjabi

Іспанська



tiny.cc/boosterinfospanish

Сомалі



tiny.cc/boosterinfosomali

Урду



tiny.cc/boosterinfofourdu

Якщо ви хочете отримати цю інформацію іншою мовою, перейдіть за посиланням:
www.leicspart.nhs.uk/service/schoolagedimms

Arabic

ذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت

Gujarati

જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ.

Polish

Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.

Punjabi

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ

Somali

Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka

Urdu

اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔

Ukrainian

Якщо ви хотіли б прочитати цей лист іншою мовою, перейдіть за посиланням